

# EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre . . . 12 K.  
 Félévre . . . . 6 K.  
 Negyedévre . . 3 K.  
 Hirdetési díj: Háromhás-  
 bos perit sor egyszeri hİRde-  
 tése 30 f. Nyilttér sora 40 f.

## POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és  
 kiadóhivatal ::  
**Kösch Árpád**  
 könyvnyomdája  
 Eperjes, Fő-u. 59.  
 :: Telefon-szám 16. ::

### A nemzeti szempont.

A választójog reformja azt a nagy problémát adta föl nekünk, hogy miképpen lehet a politikai jogokat kiterjeszteni, s az állam magyar nemzeti jellegét mégis megővni. Mert poliglott ország vagyunk, s ha csupán az 54.5 százalékos számbeli túlsúlyra támaszkodunk, szerfölött ingatag, bármelyik pillanatban megdőnhető lesz a magyar hegemonia.

A koalíció tudvalevőleg a pluralitással akarta megoldani a csomót. A koalíció ugyanis amíg kormányon volt és cselekednie kellett, súlyos felelősséggel: teljesen átértékelte a magyar szupremáciáról való gondoskodás multhatatlan szükségességét. Erről csak azóta feledkezett meg, amióta nemzetközi szocialisták és kozmopolita szabadgondolkodók szövetségében, látszólag felelőtlenül, vagy legalább a felelősségrevonás lehetősége nélkül úzi a jel-szavakkal való politizálás ártalmas játékát.

A többes szavazat rendszere azonban annyira ellentétben áll a jogegyenlőség elvével, hogy nem válhatott népszerűvé, s ezért hagyta hátra megoldatlanul a koalíciós kormány az egész problémát.

Megoldja azonban Lukács törvényjavaslata, még pedig a leghelyesebben, a legszerencsésebben s anélkül, hogy a magyarsággal való kedvezéssel rést ütne a jogegyenlőség elvén. A megoldás abban áll, hogy a választójogot értelmi cenzushoz köti. Magában véve is igazságos és az állam szempontjából nagyon indokolt követelés, hogy aki a közhatalomban részt akar venni, az a tanultságának legalább az elemeivel rendelkezék. De az értelmi cenzus egyúttal lehetővé teszi, a kiterjesztett szavazati joggal, a választóknak csaknem megkétszereződő számával szemben is, az állami élet magyar jellegének a biztosítását.

Ennek az a magyarázata, hogy a magyarság nemcsak a nemzetiségeknél, hanem a saját országos arányszámánál is nagyobb számban jár az iskolákba. Műveltségénél fogva még inkább vezére az országban élő különböző fajoknak, semmint számra nézve. Ebből következik, hogy az értelmi cenzust sokkal több magyar anyanyelvű választópolgár üti meg, mint idegenajkú, s a magyarság az egész népességhez viszonyított arányszámánál is nagyobb mértékben lesz a választók

között képviselve. Míg ugyanis az 1911. évi népszámlálás szerint a magyarság az egész népességnek 54.5%-át teszi ki, Lukács javaslata értelmében a választóknak 60.2 százalékát fogja tenni. Ennél nagyobb érvényesítését a nemzeti szempontnak még Andrassy pluralitások javaslata is alig tudta elérni, amennyiben a kettős és hármas szavazatokkal is csak 61.8 százalékra tudta volna emelni a magyar anyanyelvű választók számát. De hogy a magyarságnak a Lukács javaslataiban biztosított 60.2 százalékos részvétele elegendő az állam nemzeti jellegének a megővésére, azt az bizonyítja, hogy a jelenlegi választók közt csak 59.6 százaléknyi a magyar anyanyelvű, a magyar vezetés pedig ezidő szerint még nincs veszedelemben.

Nem is lesz, sőt megszilárdul a jövőben. Ha van a magyarnak hivatása a földön, akkor a magyar kulturának ezennel még hatványozottabb mértékben kell fejlődnie, s Lukács igazságos és zseniális reformja folytán a választók tömege mind magyarabbá válik. És bármily melegen barátkoznak is Apponyiék Kunfiékkal és bármily öblös torkok rágalmazzák is

### TÁRCA.

Georg Busse-Palma verseiből.

#### Végsőt lobbant.

Végsőt lobbant a tűzhely lángja már:  
 tovább vánszorgok, mert hív a reggel  
 Nem tudom még, hogy rám milyen út vár,  
 csak azt tudom: innen már mennem kell.

Egy szomorú, bús vidékre vágyom,  
 ahol csak fekete rózsá terem;  
 gyászfátyollal van az ég bevonva,  
 s a csillagok felhője végtelen.

Hol bús vizek fakadnak a hegyből,  
 ahol nem lakott soha boldogság,  
 nincsen költő és nincsenek dalok —  
 ott ütném fel lelkennek sátorát.

Ott leülnék egy mohos kőpadra,  
 tovább szőném fájó, sötét álmodom.  
 Átaludnám egész életemet,  
 azt hinném, hogy nem vagy a világon.

#### Idegen lángok.

Ajkunk és szemünk ma csupa tűz és  
 szerelem, bánat;  
 tudom, két ilyen égő szive még  
 nincs a világnak.

Szikrázó tüzek vérpiros lángját  
 lobogni látom.  
 Valami súgja: minden elmúlik  
 e nagy világon.

S ha néha néma, bús magányomban  
 hozzád símulok:  
 idegen lángok pattognak felém,  
 — érzem, meghalok.

Fordította: *Bíró László.*

#### Csendes kis tragédiák.

Írta: *Bíró László.*

##### 4. A Halál muzsikája.

Kedves Jani!

Ne írj nekem többet olyan panaszos levelet.  
 Amikor elolvastam, úgy megfájdult tőle a szívem.

Istenem, milyen jó is lenne most odahaza lenni.  
 Odahaza most tavasz van. Elképzelem, milyen  
 kedvesen virítanak az öreg akácok a házunk  
 előtt. Az ablakunkban most nyílik a fehér mus-  
 káti. Óh, ha most újra látnám az akantszvirá-  
 got, tudod, amelyiket együtt ültettünk!

Milyen édes is volt tavaly ilyenkor kint sé-  
 tálni az erdők alatt, milyen szépek voltak a  
 margit-virágok s te olyan kedvesen simogattad  
 a kezemet és én olvastam neked a mi kedvenc  
 költőnőnket: Annie Vivantit.

Aztán beteg lettem. Ágyba döntött az a  
 csúnya köhögés s az orvos ideküldött erre a  
 messze, idegen földre.

Azt mondotta, hogy itt majd elmúlnak arcom-  
 ról a szomorúság hervadt, beteg rózsái... Újra  
 meggyógyulok... Visszakapom a régi színem,  
 megint vidám és jókedvű leszek.

Ha majd újra virítanak a fák. — Akkor az  
 orvos mondotta ezt. És látod, édes Jani, már itt

**TIME IS MONEY!** Ne szalassza el az időt, mert ha igen olcsón akar  
 elsőrendű árút kapni, akkor vegyen sürgősen :::

**cipőt kalapot fehérneműt**

**WOHL IZIDOR** satöbbit úri és női cipő- és divatüzletében  
 ::: Eperjes, Fő-utca 89. szám alatt.

Lukács javaslatát: ennek a javaslatnak törvényé válását kell akarnia minden önzetlen hazafinak, mert ez a javaslat szabadelvűen, demokratikusan, egyenlően, becsületesen kiterjeszti a választójogot még egy millió polgárra, s emellett arról is gondoskodik, hogy a messze jövőben is, nemzetiségek és nemzetköziek *vállvetelt* ostromával szemben is — magyar maradjon Magyarország.

## Az új adótörvények életbeléptetésének elhalasztása.

Az új adótörvények életbeléptetésének elhalasztása esetén a régi adótörvények alkalmazása, különösen a III. oszt. kereseti adósokra (ügyvédek, orvosok, kereskedők, gyárosokra és iparosokra) nézve: a III. oszt. kereseti adóról szóló 1875. évi XXIX. t. c. 15. § értelmében *tiszta kereseti nyeresémeny*, mely a III. oszt. kereseti adó alapját képezi, *«az üzletről vagy foglalkozásból eredő összes jövedelmeknek az a része, mely az üzlet vagy foglalkozás folytatásához szükséges kiadások levonása után fenmarad».*

Más szavakkal: tiszta kereseti nyeresémeny tehát a bevételnek az a része, mely *háztartási* költségekre, az adózó *saját* személyi kiadásaira (étel, ital és ruházat) és lakásbérre fordítatik.

Az eddigi III. oszt. kereseti adó kivételénél az idézett törvény idézett szakaszát — tekintettel a III. oszt. kereseti adónak 10%-os kivétési kulcsára és a III. oszt. kereseti adó után járó, 60 kor-ig 10%, 60 koronán felüli 35%-os általános jövedelmi pótdóra — tapasztalat szerint nagyon humánusan alkalmazták. De vajon ki biztosít bennünket arról, hogy az új törvények ellen agitáló, éppen III. oszt. kereseti adózók a régi törvény szerint kiszámítandó tiszta kereseti nyeresémeny után, említett %-okat véve kivétési kulcsul, nem fognak-e a régi törvény idézett szakaszának helyes és lelkiismeretes alkalmazása mellett még több adót fizetni, mint az új törvény szerint?

Bármelyik ügyvéd, kereskedő, orvos vagy iparos, aki — mondjuk — 3—4-szobás lakás-

ban lakik, lakbéré 600—800 kor., háztartása címén kiadása minimum 1400—2000 kor., a személyi kiadásokat nem is számítva, a kereseti nyeresémeny 2000—2800 koronát tesz ki. Ezen kereseti nyeresémeny után 10%-os III. oszt. ker. adó 200—280 korona, mely adó után 35%-os általános jövedelmi pótdó jár.

De vegyünk például oly iparost és kereskedőt, aki 1—2-szobás lakásban kénytelen meghúzódni. Lakbéré 240—440 korona. Háztartása (becslés szerint) 500—1000 kor., személyi kiadásait nem is számítva, kereseti nyeresémeny 840—1440 kor., mely összeg után III. oszt. kereseti adó 10% szerint 84—144 kor. s tekintve azt, hogy az ált. jöv. pótdó 35%-os marad (600 kor. tiszta kereseti nyereség után ugyanis 60 kor. csak nagyon ritkán állapítható meg), a III. oszt. ker. adózás, ha a régi törvény szerint is lesz foganatosítva s ha az új adótörvények életbeléptetése több évre lesz elhalasztva, a régi törvény rendelkezéseinek pontos és lelkiismeretes betartása mellett még nagyobb terhet róhat az adózó közönségre, mint az új adótörvény.

Beláthatjuk tehát, hogy az új adótörvény elleni agitáció nagyon kétélű fegyver.

A ügyvédek, orvosok, kereskedők és iparosok adóterhet a régi törvény rendelkezéseinek helyes és lelkiismeretes betartásával még inkább lehet emelni, mint az új törvény szerint.

S így — ha esetleg új adóciklusra kerül még sor a régi törvény szerint — nincs kizárva, hogy a régi III. oszt. kereseti adó még nagyobb lesz, mint az új általános kereseti és jövedelmi adó.

A részvényesek, értékpapirtulajdonosok, magánzók pedig továbbra is adózatlanul maradnak, akik többnyire vagyonosok.

## SZÉCHENYI-KÖR.

Már most hozzuk a mélyen tisztelt közönség tudomására, hogy a Káldi Soma által rendezendő **legközelebbi zeneestély** ideje nem, mint tervezve volt, febr. 12-ike, hanem **febr. 19-ike.**

**A Kör VII-ik népszerű előadása** január 26-ikán lesz a Vigadó nagytermében. Előadó:

Szórakozni kívántam. Nem ment sehogy. Versekkel olvastam, valami fiatal, bánatos poéta könyvét. Egyszerű kis könyvecske volt, tele szép, bánatos versekkel. Ezek még megvigasztaltak egy kicsit.

Azután festeni kezdtem.

Egy virágos gallyra két kis madarat pingáltam, amint egymás mellett csicseregnek. Ha látad volna, milyen kedves volt!

És akkor, tudja Isten, megint csak terád gondoltam. Azt gondoltam, hogy ezek a kis madarak mi vagyunk. Úgy-e, kedves? Majd ha hazamegyek, neked is megmutatom... Igen, megmutatom, majd ha odahaza leszek.

Addig is ölel a te szerető kis *Clairretted.*

Édes Clairrettel!

Már megint olyan szomorú vagy. Teletömőd a te kis buksi fejed olyan bolond gondolatokkal. Hát hogy is írhatasz te ilyeneket? Hogy is gondolhatsz ilyen csacsiságokra?

Úgy-e nem haragszol, hogy csacsiságoknak nevezem? Csak ne félj semmitől, hiszen nem lesz tenéked semmi bajod... Visszatérsz újra, én minden este imádkozom érted...

— Anyuka vár!

Mindig azt mondja, hogy nagyon szeretné már látni az ő kedves kis Clairrettjét. Azért csak vigyázz magadra, édesem, hogy megint valami bajod ne essék s aztán megint tovább húzódjék a mi boldogságunk.

Ha majd hazajössz, meglátod, milyen nagy változás ment végbe mindenben idehaza. Most

Wick Béla, kir. kath. hittanár: «A középtenger vidéke» (vetített-képekkel).

**A Kör IV-ik irodalmi estélye** február 8-ikán lesz a Vigadó kistermében. Előadó: *Divéky Adorján*, löcsei főgimn. tanár: «A mai lengyel társadalom». *Divéky Adorján* kitűnő ismerője a lengyel viszonyoknak. Több ízben megfordult orosz és porosz Lengyelországban. A rendkívül érdekes előadást közönségünk szíves figyelmébe a legmelegebben ajánljuk.

**A Széchenyi-kör köszönete.** Szinyei Merse István ny. főispán dr. Lászlófalvi Velics Antal egy érdekes mnemotechnikai (a nyelv-émlékezőtehetséget támogató) művét volt szíves a Kör könyvtárának ajándékozni, melyért ezúton is legmelegebb háláját fejezi ki a Kör nevében — az átvevő háznagy.

**Zeneestély.** A Széchenyi-kör jan. 22-ikén tartotta ötödik zeneestélyét *Hoffmann Ferenc* rendezésében. Már ez a körülmény is, t. i., hogy *Hoffmann* rendezte, kellő garanciát nyújtott az est sikerét illetőleg s tényleg ez a zeneestély az eddigiek között a legsikerültebbnek mondható.

*Hoffmann* ismét bebizonyította, hogy jeles, erős ritmusú karmester, aki suggestiv temperamentummal dirigál és dinamikai s tempóbeli ellentéteket biztos kézzel hoz ki. Eleven tempóiból, élesen vett ritmusaiból, a gyönyörűen kihozott cresc. és decresc.-ból kiérezni a megértő muzsikust.

Különben legjobban dicséri őt a vezetése alatt álló zenekar, amely ritka fegyelmélettségéért, összmunkára való hajlamáért, a karmester gondolatainak stílusos követéséért csak elismerést, dicséretet érdemel.

A Kör vendégei *May-Münster Kornélia* operanékesnő és *Altmann Leó* sebeskellemesi születésű hegedűművész voltak s mindketten felejthetetlen emlékeket hagytak hátra művészetükkel.

*May-Münster Kornéliának* fejlett énektechnikája, művészi kidolgozott trillái, futamai, staccatói, előkelő, finom előadása, nagy hangterjedelme, melynek éppúgy megvan a mélysége, mint magassága, hangjának tömör csengése és hajlékonysága éppúgy elragadta a közönséget, mint *Altmann Leó* mesteri hegedűjátéka.

még sokkal szebb minden, mint amikor te elmentél tőlünk.

Anyuka és én olyan féltő szeretettel ápoltuk a te kis virágaidat.

Csak te hiányzol még közülünk. Ha te is velünk volnál, akkor lenne csak igazán teljes a boldogságunk.

Isten veled, csókol a te húséges *Janid.*

Kedves Jani!

Én már itt tovább nem maradok, mert tudom, hogy itt sohasem gyógyulok meg. Napról-napra csak rosszabbul vagyok, hervadok, — mint nyárutón a szomorú, magárahagyott kis virág. Már csak az a mindent elsöprő őszi szél kell és akkor vége lesz mindennek...

Pedig én élni akarok, mert óh, csak most tudom igazán, hogy milyen szép is az élet.

Most mindig hallok azokat a bánatos Chopin-melódiákat. Úgy borzadok tőle. De nem bírok szabadulni... Bárhová nézek, bárhová megyek, mindenütt újra meg újra fülemben csendül az a szomorú zene: a Halál muzsikája.

Tegnap is véreset köptem. De azért az orvos csak vigasztal. Hazudik, ámít, mindig csak a régi nótát hajtogatja, hogy nem lesz semmi bajom.

Pedig ezzel még jobban kínozz, még jobban gyötör...

Tudom én azt jól, hogy nekem már el kell mennem, hiszen én már a Halál jegyese vagyok.

Jőjj, édes Jani! Jőjj értem... Vigyél engem

a tavasz, virítanak a fák, virágok milliói borítanak odahaza mindent és én még most is itt vagyok egyedül, árván, elhagyottan...

Tudom, hogy csak hazudott az orvos... Hogy én már nem gyógyulok meg soha, hiszen engem már vár a Halál. Már én a Halál jegyese vagyok.

Pedig hogy félttem tőle mindig!

Rettegtem, borzadtam mindig attól a perctől, amikor belezuhanok az ő karjaiba. De ennek már meg kell lenni. Ezt én már tudom és érzem.

Pedig még élni szeretnék. Igen, Jani, élni szeretnék veled — boldogan...

Éjszakánként, mikor egyedül vagyok hófehér kis leányszobámban, akkor mindig csak rád gondolok. És ilyenkor mindig megtelik a szemem keserű, fájó könnyekkel.

Tegnap is egyedül voltam. A szobámra már rászakadt a félhomály és én úgy éreztem, mintha valami távoli, misztikus, bús zene ütötte volna meg a fületem. Valami bánatos Chopin-melódiát sodort felém a kósza szél és én éreztem, tudtam, hogy ez a Halál muzsikája...

Óh, hogyha most odahaza lehetnék te mellett, akkor tudom, hamarabb meggyógyulnék!

A te vigasztaló, kedves szavaid többet érnek nekem Santernó minden szépségénél. Errefelé már olyan bánatos minden. Legalább én úgy látom. Tegnap is olyan csúnyán súvított a siroccó. Egészen felkorbácsolta a tengert. Nem is mozdultam ki egész nap a szobámból. Egyedül voltam...

Altmann Leó ismert. Művésze mindig a legnagyobb, mi is csak tudtuk, mit bá az ihletet, mely

Nagyon jó ördögös eszközökig köti le az előadásra for a szerzők jelleg

Most láthat felfogások között szotta, amellyel A közelmúltban Heléntől s a kü

De nem fe sem, aki Beetho be a cs. és ki mellett, mélyen adásban.

Schader V. avatott, a műve nyultak.

Azt az újítá szimfóniai költ oldalán nyomta üdvözöljük, de a műsorban el s a szerző ne ismertetnék?!

Ha valami város fogalma igazoltnak fogja városunkat oly menti Athén».

Azonban ne vagyunk mi a tesszük a lábunk talán nem úgy hogy esti órák fürdőbe. Sem egész útvonalon

haza, én már it mindig olyan sz Haza akarok a te kebleden.

És a fiú vo telyek támadna

Hátha már n Óh, mert olyan vár senki után,

dekló szavait, az az útjába kerül

Nem ismer És Jani úgy meggyorsítani.

s ő is úgy vágyi

Végre előtű kezik Santernó

Olyan félve A portástól re

meg a kis Clair bánatos, szomo

a nagy esemén fáj a szíve ezt a

babrál uniformis feleli: — a sigr

Ma délelőtt

S a vén cipő sággal susognak

vadt bús levél c alá... A sirocc zúg, mint a nag

Altmann Leó művészete a zenevilágban közismert. Művészetéről, mely eddig a kritika részéről mindig a legnagyobbfokú elismeréssel találkozott, mi is csak elragadtatással szólhatunk. Nem tudtuk, mit bámuljunk: káprázatos kezeit vagy az ihletet, mellyel műsorát előadta.

Nagyon jól tudja ő, hogy a csillogás, az ördögös eszközökkel való elkáprázás csak percekig köti le a figyelmet s azért minden erejét az előadásra fordította, melyből mindig kiéreztek a szerzők jellegzetes egyéniségét.

Most láthattuk, mily nagy különbség van a felfogások között, amikor az «Ave Mária»-t játszotta, amellyel művészi körökben ismeretessé lett. A közelmúltban hallottuk ugyanezt játszani Ware Heléntől s a különbséget mindenki észrevehette.

De nem feledkezhetünk meg *Hers Ottó* ról sem, aki Beethoven «Zongoraverseny»-ét mutatta be a cs. és kir. 5. gy.-ezred zenekara kísérete mellett, mélyen járó értelmezéssel, stílszerű előadásban.

*Schader Vilma* és *Becht József* ismét szakavatott, a művészekhez méltó kíséreknek bizonnyaltak.

Azt az újítást, hogy a zenekar által előadott szimfóniai költ. magyarázatát a műsor másik oldalán nyomtatásban közölték, szintén örömmel üdvözljük, de vajjon nem lenne-e célszerű, ha a műsorban előforduló fontosabb zenei műfaj s a szerző néhány fontos életrajzi adatát is ismertetnék?!

Egyed Aladár.

## ROVÁS.

Ha valami idegen városunkba vetődnek — a város fogalma alatt a Fő-utcat értjük —, tényleg igazoltnak fogja találni azt a túlzó jelzőt, mellyel városunkat oly szívesen illetjük, hogy «tarczamenti Athén».

Azonban nem mind arany, ami fénylik. Úgy vagyunk mi a városunkkal is. Ha kissé kijebb tesszük a lábunkat, «Makoviczán» vagyunk. Vagy talán nem úgy van? A kételkedőknek ajánljuk, hogy esti órákban menjenek az egyetlen gőzfürdőbe. Sem járóhely, sem világítás nincs az egész útvonalon. Igazán, elszánt személyi bátor-

haza, én már itt tovább nem maradok... Most mindig olyan szomorúan, ijedősen süvít a siroccó...

Haza akarok menni... Ott akarok meghalni a te kebleden... \*

És a fiú vonatra ül. Lelkében aggasztó képtelnyek támadnak.

Hátha már nem is találja élve a kis Clairettest... Óh, mert olyan kegyetlen is a Halál. Az nem vár senki után, nem hallgatja meg senkinek esdeklő szavait, az elsöpör mindenkit, aki egyszer az útjába kerül...

Nem ismer kegyelmet!

És Jani úgy szeretné most a vonat járását meggyorsítani... Hiszen úgy várja őt Clairette s ő is úgy vágyik utána. \*

Végre előtűnik a tenger, s a vonat megérkezik Santernóba...

Olyan félve nyit be a szanatórium kapuján... A portástól remegve kérdi, hogy hol találhatja meg a kis Clairettest... Az meg csak néz két bánatos, szomorú szemével, mintha nem merné a nagy eseményt kimondani... Hiszen neki is fáj a szíve ezt a derék fiút elszomorítani. Zavartan babrál uniformisa gombjain s aztán tompa hangon feleli: — a signorina Clairette már meghalt...

Ma délelőtt kísértük ki utolsó útjára... \*

S a vén ciprusfák olyan sejtelmes szomorúsággal susognak össze. A fákról egy-egy elhervadt bús levél olyan szomorúan, csüggedten hull alá... A siroccó is olyan tompán, fájdalmasan zúg, mint a nagypénteki orgonahang... A távol-

ság híján nem igen mehet valaki a jótékony gőzbe. De hát ha igaz is az, hogy bátraké a világ, úgy Eperjesen igaz az is, hogy bátraké a Varga-féle gőzfürdő.

## HIREK.

### Mária Theophrida

ott feküdt csöndesen, némán a szomorú kór-ágyon és várta a halált. Ha néha-néha betévedt egy mosolygó napsugár csöndes szobácskájába, akkor még újra feléledt benne a remény, hogy nem fog meghalni, hogy újra egészséges lesz és mehet megint vissza többi kedves nővérei és betegei közé. Óh mert olyan nehéz is az élettől megválni. Bármilyen küzdelmes, bármilyen nehéz is volt annak elviselése, azért mégis az utolsó percig olyan szívós ragaszkodással csüngünk rajta. Így volt ezzel a kegyes nővér, Mária Theophrida is...

Pedig az ő élete (már a világ felfogása szerint) nem volt rózsákkal kihímezve... Egész életét a kórházban töltötte el. Ápolta, félt szeretettel gondozta beteg embertársait. És ugyan van-e ennél gyönyörűsebb hivatás? Egész életünkön át segíteni embertársainkat, egész életünkön át az ő javukért dolgozni... Úgy-e nincsen?

Tudta ezt jól Mária Theophrida nővér is és ezért választotta ezt élethivatásul. Pedig mennyivel könnyebben leélhette volna életét, mennyivel boldogabb út is állott előtte! Sokkal rózsásabb úton indulhatott volna el s talán több öröm is várt volna rá. De ő ezt nem akarta... Ő a Megváltóval jegyezte el magát és annak is maradt hűséges menyasszonya.

Ahelyett, hogy még fiatalkorában a fényes báltermeket kereste volna, visszavonult egy magányos zárda falai közé és ott imádkozásban, böjtölésben töltötte életét. És mindezt csakis másért, bűnös embertársaiért tette, mert hiszen ő nem vétett soha senki ellen, ő neki nem is voltak bűnei.

A helybeli kórházban ápolta szeretettel szegény nyomorult, elhagyatott beteg embertársait...

Úgy szerették őt ottan! A gyermekek, a fel-

nőttek, mind, mind, kivétel nélkül. Hiszen neki mindenkihez volt egy nyájas, vigasztaló szava... Mindenkit egyformán szeretett, hiszen neki mindenki testvére volt. A könnyezőknak, a szomorúknak annyi gyöngédséggel tudta fájó könnyeit letörölni.

És egyszer csak üres lett a Mária Theophrida szobácskája. Ő is megkapta a gyilkos kórt... Tüdősorvadásba esett... Sokáig kínozták betegsége, mígnem egy lucskos téli nap elvitte őt is az élők sorából...

Azontúl hiába várták a kórház beteg, szomorú gyermekei. Ha valamelyik gyermeket már nagyon kínozták a fájdalom, hiába hívta már Mária Theophrida nővért, az már nem jött többé az ő fájdalmas könnyeit letörölni, sajgó sebeit bekötözni.

A múlt héten temették el. Egyszerűen, de a Megváltó menyasszonyához méltóan. Utolsó útjára néhány nemes leiken kívül nem kísérte senki más, csak az ő kedves kis betegeinek csüggedt sóhaja, meg nővérei, akikkel együtt töltötte munkás, életfeláldozó napjait.

Azok talán még virágokat is szórtak sírja fölé...

**Személyi hír.** Ő cs. és kir. fensége Frigyes főherceg védnök helyettes, gr. dr. semsei *Semsey* László cs. és kir. kamarás, országgyűlési képviselő, szkv. m. kir. honvédtiszár-íohadnagyot a Magyar szent korona országai Vöröskereszt-egyletének főmegbízott-helyettesévé nevezte ki.

**Egyházi kitüntetés.** Őfelsége *Krucsilák* István tótsóvári e-peres-plébánosnak a Szent Mártonról nevezett orodi prépostsagot adományozta. A kitüntetett személye iránt érzett általános tiszteletnél fogva a király ezen legfelső elhatározása megkétszerezi az általános örömet.

**Kinevezés.** A m. kir. közoktatásügyi miniszter a szorocsányi áll. elemi iskolához rendes tanítónővé *Kranitz* Irén okl. tanítónőt nevezte ki.

**Gyász hír.** *Kertész* Jenő csendőrfőhadnagyot, társadalmunk egyik közszeretettben álló tagját szomorú gyászeset érte. 1-éves, Gyurika nevű kisfia elköltözött az élők sorából. Mély fájdalommal mi is osztozunk s őszinte részvétünket tolmácsoljuk.

**Szemgyógyintézet van Miskolczon.**

Pedig Camilló hogy féltette őt ettől! Ha rá gondolt arra, hogy az ő imádott kis Margitja, akire álmaiban is csak félve gondol, másnak a karján fog lejtetni ma este... Hogy az ő kedves alakját, amelyet ő álmaiban olyan szeretettel csókolt körül, most mások fogják édes táncba ringatni. Óh, hacsak rá gondolt is arra a pillanatra, úgy megborzadt tőle. De hát ilyenek is azok a lányok. Nincs kivétel közöttük, egyik sem jobb a másiktól.

— Eh, csacsóság, — mondotta Camilló határozottan, — ma este nem fog elmenni a bálba. Én nem akarom, ezt határozottan megtiltom magának.

Margit felkacagott.

— Tehát megtiltja.

— Igen, megtiltom, mert én nem szeretem, ha elmegy... én nem akarom.

— Hát aztán, hogy képzelhet maga ilyet? Voltaképpen kicsoda, hogy ilyen nagy áldozatokat követel tőlem?

Nekem csak nem fog parancsolni, azért is megmutatom, hogy el fogok menni.

A fiú kérlelni kezdte, hogy ne menjen. Könyörgésre fogta a dolgot. Hiszen ő nem tehet róla, hogy olyan nagyon, de nagyon szereti Margitot. Ő érette megtesz minden áldozatot. Kész érette lemondani a legszebb, legédesebb álmairól, csak hogy őt boldoggá tegye. Megígéri, hogy a papi pályára lép és nem megy színésznek s mindezt csak azért teszi, hogy minél hamarabb feleségül vegye az ő imádott, drága kis Margitját.

ből valami szívettépő melódia csendül fel, — minthogyha hárfát pengetnének...

A szanatórium kapujában, magas, sárgára meszelt oszlopnak támaszkodva egy ifjú zokog fájón, keservesen... \*

Odahaza, a magyarországi csendes falucskában egy hófehér hajú öregasszony rendezgeti a leányszobát.

Hiszen hazajön a kis Clairette, hadd találjon mindent olyan szép tisztán és rendben, mint amikor elment... Tudom, örülni fog neki...

### 5. Camilló színésznek megy.

A szobában ketten ültek, Margit és Camilló. Margit már nagy leány volt, mert a képzőbe járt, ha pedig valaki a képzőbe jár, akkor már feltétlenül nagy leánynak gondolja magát s ennél fogva azt az elvet vallja, hogy neki feltétlen joga van a szerelemhez. Margit is szerelmes volt.

Szerette ábrándos szívének egész melegével Camillót, azt a bolondos, barna fiút, aki ugyan nem érdemelte meg az ő nagy és tiszta szerelmét, mert mindig gyötörte és kínozták őt örökös féltékenységgel.

Most is veszekedtek. Margit a bálba akart menni, Camilló ellenben ezt határozottan megtiltotta neki.

Hiszen mi is a tánc tulajdonképpen? (Már t. i. a Camilló felfogása szerint.) Nem egyéb, mint érzéki vágyainknak félig-meddig kielégítése.

Margit azonban nem osztozott a Camilló felfogásában. Ő mindenáron el akart ma a bálba menni

**Ghillány Imre köszönő-levele.**

Emlékezünk még arra, hogy egy ipariskolának Eperjesen leendő felállítására érdeklődésben kifejtett eredményes munkásságáért a város polgármestere és főjegyzője a közgyűlés megbízásából köszönő iratot intézett báró Ghillány Imréhez, a város országgyűlési képviselőjéhez. Ghillány Imre a polgármester köszönő átiratára a napokban a következő levélben válaszolt:

Eperjes szab. kir. város közönségének megbízásából hozzám intézett és felette megtisztelő üdvözlő átiratáért hálás köszönetemet küldöm, azon kijelentésem kapcsán, hogy mint megyénknek és kedves székvárosunknak hű fia, csak kötelességemet teljesítettem akkor, amidőn a városunkat joggal megillető ipariskola létesítése érdekében eljártam.

Biztosíthatom egyúttal Nagyságodat s a város közönségét arról, hogy Eperjesünk érdekében munkálkodni mindenkor és minden körülmények között legkedvesebb kötelességemnek fogom ismerni.

Maradtam mély tisztelettel, híve  
báró Ghillány Imre.

**Az amerikai gör. katolikusok új vikáriusa.** Amerikából most az a hír érkezik, hogy Gorsó Bálint északamerikai gör. kath. lelkész Ortynsky S. István, az amerikai Egyesült Államok ruthén püspöke, az Északamerikába kivándorolt magyarországi származású magyar és ruthén gör. kath. lelkészek és egyháziak egyházi ügyeinek vezetésére vikáriussá nevezte ki. Az amerikai gör. katolikusokra nézve ez csak fél megoldás volna, mert nekik a leghatározottabb kívánságuk, hogy külön magyar püspököt kapjanak.

**Közgyűlés.** A M. Kárpátgyűlés eperjesi Osztálya ma délelőtt 11<sup>1</sup>/<sub>4</sub> órakor a városháza tanácstermében II. rendes közgyűlést tartja.

Pedig milyen nagy jövőt jósoltak neki! Azt mondták, hogy híres művész lesz belőle, kinek nevét ismerni fogják az egész országban. A fiatal leányok órála fogják majd szőni legszebb álmaikat.

És mégis ő képes minderről lemondani, mert szereti Margitot.

S ő még ezt a kis áldozatot sem teszi meg neki... És akkor este egészen összeharagudtak. Camilló dühösen távozott s azt mondotta, mikor elment, hogy most már nem is fog többet visszajönni soha.

Margit csak kacagott megint. Ismerte már Camillót. Hányszor ígérte ő ezt már neki és mégis másnap ki volt megint az, aki bűnbánó arccal belépett hozzájuk: Camilló.

Ő tudta, hogy a fiú nagyon szereti őt s hogy nem is képes elhagyni soha. Aztán meg ő is szereti. Csak az a bolondos természete ne volna. Mert hiszen, édes Istenem, kinek vét ő azzal, ha ma este bálba megy. Egy kellemesebb estével megint gazdagabb lesz az élete és ez csak nem bűn, ezért csak nem lehet megharagudni.

És mégis a csacsi Camilló milyen haragosan távozott. Amikor elment, azt mondotta, hogy már nem is fog visszajönni soha. Pedig dehogy is nem... Mondotta ő ezt már máskor is... Ő tudja, hogy vissza fog jönni...

Hanem hát most az egyszer csalódott... A fiú elment, nem is jött többet vissza, azóta nem is látta újra...

A fiú elment színésznek... Beiratkozott Pesten a színiakadémiába, pár év múlva csakugyan

**Halálozások.** Martényi Ferenc nyug. kir. ítélőtáblai bír., Kisszebenben, 73-éves korában meghalt.

Molcsányi István szánkói gör. kath. lelkész január 21-ikén 72-éves korában meghalt.

**Új ügyvéd.** Dr. Spira Gyula ügyvéd Eperjesen, a Fő-utca 86. sz. Gallotsik-házban ügyvédi irodát nyitott.

**Városi mozgószínház.** Értesülésünk szerint a városi mozgószínházat a «Mercur» kereskedelmi vállalat vezetése alatt álló konzorcium vette bérbe. A konzorcium egy nagy, modern kávéház felépítését is tervbe vette, részvénytársasági alapon.

**A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet** első teaestjét január 18-ikán tartotta meg. A teremben, melyet a hölgyek valóságos téliekerté alakítottak át, asztalok voltak felállítva, amelyek körül díszes és előkelő közönség foglalt helyet. Nem voltak ugyan annyian, mint a nagybálok alkalmával szoktak lenni, de akik ott voltak, az estét igazán kellemesen fejezték be. Többek elmaradásának az volt az oka, hogy nem voltak tájékozódva arról, vajjon lesz-e tánc. A febr. 4. i. második teaestére kiadott plakát szerint azonban a második estén mindenesetre lesz tánc s ezért hisszük, hogy erre az estére Eperjes város egész közönsége megjelenik. A második estén a közönség szórakozásáról az elnökség *tombolajáték* rendezésével is gondoskodik. A tánc rendezésére Przybiszlavszky Ferenc főhadnagyot nyerte meg az elnökség. Az első este tiszta jövedelme körülbelül 600 kor. volt. A részletes kimutatást a második este után közöljük.



**HALLÓ!!**  
HA VALÓDI, FRISS  
PISCHINGER-  
TORTÁRA ÉS SÜTE-  
MÉNYRE VAN SZÜK-  
SÉGE, ÚGY HÍVJA  
FEL: TELEFON 157.  
**KUN SÁNDOR**  
FÜSZER-, CSEMEGE-  
KERESKEDŐT  
(FŐ-UTCA 71.)

híres művész lett belőle. Mindenütt az ő kiváló művészi képességeiről beszéltek. Csodálattal emlegették művészi tudását, kiváló alakításait.

Margit is sokat olvasott róla. Most már megbánta, hogy olyan kegyetlenül bánt akkor vele. Még csak egy vigasztaló szót sem mondott neki, úgy engedte útnak. Óh, csak jóvátehetné még a multat! Most már az ő boldogsága is egészen tönkre van téve. Hiszen hogy szerette ő Camillót! Most már vádolta magát, hogy miért is volt olyan elhamarkodott... Most már megtört a kisleánykori nagy büszkeség...

Lassan azonban mégis megvigasztalódott. Hátha így kellett annak lenni...

Aztán egyszer eljött a komoly kérő és Margit igent mondott. Hiszen Isten tudja, hogy hol és merre jár már az a bolondos Camilló. Talán nem is gondol már őreá.

És egyszer csak azt olvassa a lapokban, hogy az ünnepezt színésznek, Camillónak tiszteletére a fővárosban nagy díszelőadást rendeznek. Romeó és Julia kertül színre s Romeót Camilló fogja játszani.

Margit kérte a férjét, hogy menjenek el az előadásra ők is. A férj megígérte ezt. Elmentek.

Margit a lakásán felkereste Camillót. Fájó volt a találkozás. Csak eszükbe jutatta a multat, amely olyan édesen telt el, amíg ők együtt voltak.

— Legyen a feleségem — kérte az asszonyt Camilló.

— Nem lehet, hiszen már a másé vagyok.  
— Szereti?

**Szimfónikus hangverseny.** Ritkaságszámba menő zenei művelésben lesz része január 30-ikán városunk közönségének. E napon érkezik ugyanis városunkba Kun László igazgató, zeneakadémiai tanár vezetése alatt az állami országos 60-tagú szimfóniai zenekar, hogy országos ismert nagyszabású művészi játékaival egy kellemes estét nyújtson a zeneművészet kedvelőinek. A hangverseny, melyet Molnár Jenő helybeli könyvkereskedő rendez, 1/2 9 órakor veszi kezdetét a Széchenyi-kör nagytermében. A válogatott műsordarabok között helyet foglal Tsaykovszky IV-ik f-moll szimfóniája is.

**Bábú-javítások** Theisz Ármán gyermekjátékszer kereskedésében olcsón és gyorsan eszközöltetnek.

**A Klobusiczky-palota stukkói.** A helybeli Klobusiczky-palota stukkóinak helyreállításánál követendő eljárásra nézve a Műemlékek Országos Bizottságának megbízásából Foerk Ernő bizottsági tag fogja a helyszínén az utasításokat megadni.

**Igyunk Szlavini-vizet!** Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

**Elvesztett karperec.** Pénteken este a Felső-körútról a korcsolyapályáig, onnan Gerőig s vissza a Felsőkörútig, egy virágszerűen kirakott arany karperec elveszett. Megtalálójára kellő jutalomban részesül. Tulajdonosa kéri a becsületes megtalálót, hogy azt a rendőrségnek adja át.

**Friss dunai halakra** előjegyzéseket elfogad Schmitzer Samu, Fő-utca 97. sz.; telefon 149.

**Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.**

**«Apollo» színház.** Bilich F.-nek a Rákóczi-kör nagytermében berendezett «Apollo» mozgóképszínháza csütörtökön nyílt meg a nagyközönség számára. Előadások kedden, csütörtökön és vasárnap lesznek délután 5, 7 és 9 órakor. A bemutatkozó-előadás rendkívül kecseskedő sikert ígér úgy a közönségnek, mint a tulajdonosnak.

**Athelyezés.** A m. kir. közoktatásügyi miniszter a kisladnai áll. elemi iskolához Schefferné Scheffer Gizella szinnai áll. elemi iskolai tanítónőt helyezte át.

**Katonazene minden csütörtökön a Berger-kávéházban — este 9-től 12-ig.**

— Nem. Még mindig magát szeretem, de hát már lássa, az ő felesége vagyok, most már csak nem válhatok el tőle. Hiszen mit szólna akkor a világ?

— Ugyan mit törődik maga a világgal? Nem az a lényeges, hogy a világ mit gondol rólunk, hogy mit mondanak felőlünk az emberek, hanem az, hogy mi legyünk boldogok.

— És lássa, én még úgy szeretem most is magát. Most is csak olyan gyermekes, tiszta szent szerelemmel tudok magácskára gondolni, mint akkor régen, diákkoromban.

— Kérem... könyörgök... legyen a feleségem. Csókolni fogom még a lába nyomát is, keresni fogom minden gondolatát... Kérem... legyen az enyém.

— Nem lehet, Camilló... Nem lehet, most már mindennek vége. A férjem egy derék, becsületes ember, akit ugyan nem nagyon szeretek, de azért nem volna lelkem őt megcsalni... Majd csak megszokom. Maradjunk mi ezután csak jóbarátok.

— Ígérem, hogy mindig szeretettel gondolok magára. Maga lesz az én álomképem mindig... Elváltak.

És amikor este a színházban az a jelenet következett, mikor Romeó agyonszúrja magát, irtózatos kavarodás töltötte be a színházat... Felszaladtak a színpadra s megdöbbenve látták, hogy Camilló, az ünnepezt színész csakugyan agyonszúrta magát... ott feküdt elterülve holtan s a melléből csöndesen, lassan szívárgott a szép piros, meleg vér.

APOL

jan

Rákóc

::

Ar

Számtalan azon tény, hogy a MINIMAX-t károktól megsejts, miért is a malomtulajdonosok Próbáltást rendezünk. Egyedül Luchs Ede és

Molnár Jenő pontja érkezett

Az eperjesi

szokásos teaestét tartani. Mint máskor úgy az eperjesi komoly számba szonyokat, mint izgalmakat, s ha teaestélyét megtartanak azok a társadalmi sere vállalkozott feladatait teljesíteni miatt nem kisebb gyobbodtak s a teaestélyi bevétel né Sőt amitől reméltek elkövetkezéneket nákat kellene ápnisszáinak elsősorban, gondozásban résztvenni. Tekintetű rendező-bizottság szerűbbé s minél a mulatságot. És hogy a művelt helye legyen s régiéknak jó s nevét. Ismerve a Nőegylet teaestét ton nagyobbodó iránti pártfogó benne, hogy a vtelik szép s nagy nek áldozva, jótételeireiből.



# APOLLO-MOZGÓ

január 23-ikán nyílt meg :: a

**Rákóczi Kath. Kör**  
 :: nagytermében  
 Árok-utca 44. szám alatt.

Számtalan esetben nyert beigazolást azon tény, hogy keletkező tüzeseteknél a MINIMAX-tűzoltókészülék igen nagy károktól mentette meg azok tulajdonosait, miért is ajánljuk azt szeszgyárak és malomtulajdonosok szíves figyelmébe. Próbáltatást bármikor készséggel rendezünk. Egyedüli raktár Sáros megyében Luchs Ede és Társa cégnél Eperjesen.

Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkeznek újdonságok.

**Az eperjesi ev. gyámintézeti Nőegylet** szokásos teaestélyét február elsején fogja megtartani. Mint más városokban s más egyesületek, úgy az eperjesi evang. gyámintézeti Nőegylet is komoly számba vette úgy a nehéz gazdasági viszonyokat, mint a háborús helyzetet s ezzel járó izgalmakat, s ha mégis elhatározta, hogy szokásos teaestélyét megtartja, annak oka abban van, hogy azok a társadalmi feladatok, melyeknek teljesítésére vállalkozott s azok a kiadások, melyekkel feladatait teljesítenie kell, éppen a nehéz idők miatt nem kisebbedtek, hanem ellenkezőleg nagyobbodtak s az ev. gyámint. Nőegylet a teaestélyi bevétel nélkül nem győzné azokat fedezni. Sőt amitől remegünk, ha a háború veszedelmei elkövetkeznenek és városunkban sebesült katonákat kellene ápolnunk, az ev. Nőegylet diakonisszáinak elsőrangú feladatává válhatik az ápolásban, gondozásban s mások ápolói irányításában résztvenni. Tekintettel a nehéz viszonyokra, a rendező-bizottság arra törekszik, hogy minél egyszerűbbé s minél kisebb költséggel járóvá tegye a mulatságot. Emellett azonban mindent elkövet, hogy a művelt közönségnek kedves találkozóhelye legyen s az ezévi teaestély megőrizze a régiéknél jó szellemét, kedélyességét s jó hírnevét. Ismerve m. t. közönségünknek az evang. Nőegylet teaestélyei iránt eddig tanúsított, folyton nagyobbodó érdeklődését és jótekonysága iránti pártfogó jóindulatát, semmi kétségünk benne, hogy a városi Vigadó ez évben is megtelik szép s nagy közönséggel, hogy Terpsichorenak áldozva, jótekonny célra is juttasson a maga filléreiből.

**A vakoknak.** Szép ajándékkal örököltette meg nevét a Vakok Eperjesi Intézete törzskönyvében a Buchner és Moskovits fém- és fabútorgyára (Lőcsei-út). Egy százötven korona értékű ebédő-szekrényt készített az intézetnek, melyet most bútoroznak be és szerelnek föl. Eperjesről ez az első adomány az intézet részére. A humánus cég ajándékáért az intézet igazgatósága ezúton is köszönetet mond.

**Farsangi cikkek** nagy raktára Theisz Árminnal.

**Zongorák** használt állapotban, rövid és félhosszú, *eladók. Zongorahangolást s javítást* vállalok. Előjegyezni lehet lakásomon, Eperjesen, Konstantin-utca 7. sz. alatt. Kívánatra vidékre is. *Guna Gyula, zongorahangoló.*

**Hangverseny.** *A Rákóczi Kath. Kör* február 2-ikán táncal egybekapcsolt hangversenyt rendez. Kezdeté este 8 órakor. Jegyek előre válthatók Gregor Endre üzletében és este a pénztárnál. Műsora: 1. Moyzes Miklós: «Lant és kard». Huber Károly: Magyar népdalok. Moyzes Miklós tanár vezetése mellett előadja a Rákóczi Kath. Kör dalárdája. 2. Wieniawsky: Polonaise (a-dur). Dryda: Serenade. Hegedűn előadja Herédy Sz. Imre hegedűművész. Zongorán kíséri Moyzes Miklós. 3. Meyerbeer: Ária az «Ördög Róbert» című operából. Chaminade: Madrigal. Verdi: Ária a «Traviata» c. operából. Éneklő Baán Achillesné. Zongorán kíséri Becht József. 4. Zongorajáték. Négy kézre játsszák Hanusovszky Elzsu és Mimka. 5. Gabányi: «Hipnotizálás» Dialóg. Előadják Grieger Aranka és Makucz Jenő. 6. Rydley—Kohne: Magyar változatok. Hubay: «Cremonai hegedűs». Hegedűn előadja Herédy Sz. Imre hegedűművész. Zongorán kíséri Moyzes Miklós.

**Ródlík, korcsolyák** stb. téli sportcikkek Theisz Árminnal, Eperjesen kaphatók.

**Szerelmi bánatában öngyilkos lett.**

Kárpáti Gabor körnőcbányai illetőségű, 24-éves kereskedősegéd, az Eperjesi Fogyasztási Szövetkezet alkalmazottja, jan. 24-ikén déli 12 órakor a Korzó-szállóban mellbélte magát. Reménytelen szerelme adta kezébe a gyilkos fegyvert. A golyó szerelmes szíve burkát sebesítette meg. Mikor e sorokat írjuk, a helyi kórházban halátusáját vívja a férfias, erős megjelenésű szerelmes. Az öngyilkosságra, melyet pontban déli 12-kor követett el, néhány nap óta készült. Egy menyasszonyba volt szerelmes, akit szülei, úgy látszik, nem akartak hozzáadni. Hátrahagyott leveleiben elbűcsüzik szüleitől, ismerőseitől. A rendőrséget arra kéri, hogy ne boncolják fel. Higgadt, nyugodt kezevonása arra enged következtetni, hogy borzalmas tettét teljesen nyugodtan követte el. Szívére tette a szerelmesétől kapott kék selyem zsebkendőt s úgy irányította szívébe a lövést. Életbenmaradásához kevés a remény.

**Ha csukamájolajról** esik szó, csak a Zoltán-félére kell gondolni, mert ez nem emulsió, tehát nincs gyanták és glicerinnel keverve, hanem a legtisztább, valódi csukamájolaj s így könnyű emészthetősége miatt rendkívül kedvelt úgy az orvosok, mint a közönség körében. A Zoltán-féle csukamájolaj kapható minden gyógyszerárban, üvege 2 korona. Mint eredeti Zoltán-félet csak lezárt dobozban fogadjunk el.

**Növendékek hangversenye.** *Novák József* zenetanító a mélyen tisztelt szülők s érdeklődők szíves tudomására adja, hogy január 29-ikén, szerdán este pont 6 órakor, a Rákóczi-kör nagytermében, növendékeivel hangversenyt rendez, következő műsossal: 1. Huber: Nyitány «Maurer und Schlosser» című operából Hegedűn előadják, Mayer Elek. Neumann Ernő, Pethe Ferenc, Pethe László, Bárdos Nándor, Szecskay László, Oszwald Dániel, Jankura Miklós, harmóniumon Verdon Rózi és zongorán Firley Elza. 2. Reinhold: «Impromptu». Op. 28 Cis-moll. Zongorán játssza Firley Elza. 3. a) Wieniawski: «Romance sans Paroles»; b) Hubay: Poème Hongrois. Hegedűn előadja Mayer Elek, zongorán kíséri N. J. 4. a) Medveczky: «Fényes éj». Dal. b) Farkas—Schmid: «Amíg tavasz lesz» és «Rózsa...» Dal. Éneklő Perényi Zsuzska, zongorán kíséri N. J. 5. Aggházy: «Magyar rapszódia». Zongorán játssza Bruck Karola. 6. «Nocturne». Op. 9, Nr. 2. Chopintól. Zongorán játssza Grossmann Imre. 7. Alard: «L'echo des Alpes». Fantaisie Brillante. Hegedűn előadja Neumann Ernő, zongorán kíséri N. J. 8. Chovan: «Magyar hangulatképek». Zongorán játssza Verdon Rózi. 9. Ketterer: «Ezüsthalacska». Fantaisie-Mazurka Zongorán előadja Várjon Géza. 10. Siewert: «Maiglöckchen's Läuten». Salon-darab. Zongorán 6 kézre előadják: Floegel Józsa, Szántó Ilona és Lillia Gizella. 11. Bohm: «Serenade». Két hegedűn előadják: Pethe Ferenc és Pethe László, zongorán kíséri N. J. 12. Tóth K.—Angyal A.: «Losonczi özvegye». Ballada, melodráma. Szavalja Mayer György, hegedűn kíséri Mayer Elek, zongorán N. J. 13. Straus R.: «Adagio». H-moll zongorasonatából. Op. 5. Előadják: hegedűn Neumann Ernő, harmóniumon Firley Elza és zongorán N. J. 14. Spindler: «Husarenritt». Előadják: Mayer Elek és Neumann Ernő I. hegedűn, Bárdos Nándor II. hegedűn, zongorán N. J.

**Felakasztotta magát.** Hernádszentivánról írják, hogy egy ottani 63-éves, jómódú gazdember afeletti bánatában, mert egy nagyobb pert veszített el, a csűrében felakasztotta magát. Kihűlő testét leánya vágta le. Az előhívott orvosi segély már csak a halált állapíthatta meg.



# TUBERIN

## ÖRKÉNY

**Siessen addig, míg nem késő egészségét visszaszerezni!**

Egy jelentéktelennek látszó meghűlés az összes légzőszervek legkülönfélébb megbetegedését vonhatja maga után. Igyekezünk idejekorán elejét venni a bajnak, mert a könnyelmű elhanyagolás sokszor végzetessé válhatik. A meghűlésből eredő köhögés, rekedtség, meghűlés, nehézlégzés és a légzőszervek hirtelen megbetegedéseinek kitűnően bevált az orvosi előkelőségek által javasolt **TUBERIN**. Mindenütt kapható. Egy üveg ára 2 korona 50 fillér, egy nagy üveg ára 5 korona. Postán legkisebb 3 üveg rendelhető meg utánvétellel az egyedüli főraktárból:

**Diana-gyógyszertár, Budapest, Károly-körút 5. szám**

## „BERSON“ gummisarok

különleges gummi-  
asztalt s be van bizo-  
minőség tartósabb

keverékből ké-  
nyitva, hogy ez a  
mint a bőr.



Az új „BERSON“ gummisaroknak pontosan olyan a színe és formája, mint az Ön cipője borsarkának, alakjának művészi kivitelében rendkívül elegáns, minősége kiválóan tartós és helykönnyű.

Az új „BERSON“ gummisarok megóvják cipőjének borsarkát az elferdüléstől, cipőjét állandóan elegáns, tökéletes formájában tartja meg és nagy rugalmasságánál fogva védi az Ön idegeit és hátgerincét.

A számos, teljesen értéktelen versenygyártmány-nak célja az, hogy a mintázás utánzásával és hasonhangzású elnevezéssel a t. c. közönséget félrevezesse.

A valódi új „BERSON“ gummisarok elegáns aranydobozba van csomagolva, amelyen a szó „Berson“ világosan olvasható. Azonkívül minden valódi új Berson-gummisarok látható az itt ábrázolt gyári mellelyre különös figyelem fordítandó.

Kérjen határozottan csakis ezzel a védjeggyel ellátott „BERSON“ gummisarokat. Csak az új cipője vagy cipőkereskedője által erősített borsarkára és saját érdekében utasítsa vissza minden más gyártmányt.

Bersonművek, Budapest, VII.

### A Kisszebeni Leányegyesület estélye.

A Kisszebeni Leányegyesület jan. 19-ikén, vasárnap d. u. 6 órakor tartotta első háziestélyét a városháza nagytermében. Az első szám Freudfeld gyógyszerész program-beszéde volt, melyben körvonalozta az új egyesület célját és feladatát s egyszerűsített tildokozott azon gazdátlan gyanúsítás ellen, mintha a Leányegyesület az anyaegyesülettel, t. i. a Széchenyi-körrel akarna konkurrálni. Utána dr. Szabó Mihály piarista tanár olvasott fel „A nő és a társadalom“ címen a feminizmusról, mindvégig érdekesen és élvezetesen. Külön ki kell emelnünk Rosenfeld Micit, aki mély átérzéssel szavalt el Tompa Mihály „Cervena hora“ c. költeményét. Jól sikerült még Mayer Margit és Toppicz Rózsika zongorajátéka, valamint Vaszy Aranka művészi előlése. A sikerült estélyt, mint műsorokívüli szám, tánc fejezte be.

### Könyv- és zeneműújdonosságok Molnár Jenőnél raktáron vannak.

**Nehéz volt neki a katonaelet.** Nagyon rosszul mehetett a sora Szafkó András cs. és kir. 32. vadászászlóaljbeli közlegénynek. Sehogy sem birt belenyugodni helyzetébe, folyton sörökéről ábrándozott. Január 6-ikán éjjel tettét végre is hajtotta, amikor is Skalat községbe kivezényelték századjával. Szafkó eperjesi születésű és illetőségű 21-éves legény. Mint katonaszökevényt körözik.

**Grammophon-lemezek 3-4-6-koronás gyári aron Theiss Ármán hangszerárú üzletében kaphatók.**

**Fejbevágta a lámpással.** Dudla József rovtmultú napszámos Lichtig Jakab teher-szállítót úgy vágta fejen egy lámpással, hogy az darabokra tört. Dudla ezzel még nem elégedett meg, hanem azután felkapott egy lapátot s azzal ráadásul még úgy fejbeütötte Lichtiget, hogy annak koponyabőre teljesen széthasadt. A verekedés onnan keletkezett, hogy Lichtig a volt gyalogsági laktanyában Dudlát kérdőre vonta, hogy miért csábítja el tőle munkásait. Dudla ekkor támadt neki. Lichtig állapota igen súlyos. A merénylő ellen az eljárást megindították.

**Balesetek.** Mikulik Lajos vízvezetési berendező bejelentette, hogy Kollár András napszámos fal-áttörés közben enyhén megsértette magát. Felelősség senkit nem terhel. — Január 22-ikén Jurcsik István lakatosmester segédjének, Kirner Vilmosnak moto igazítás közben egy acéldarab pattant a karjába. — Rothman A. M. műszerész bejelentette, hogy Hirsch Péter nevezetű tanonca pléhvágás közben jobbkezén megsértült.

**Élőhal** állandóan kapható Schmitzer Samunál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

**Lopások.** Január 9-ikén Szekerák Mária bertóti tanítónő kamrájából, az ablakon át bemászva 8 korona értékű élelmiszert loptak el. A csendőrség kinyomozta, hogy a lopást Tkacs Mária és H. lén jakabvágási leányok követték el. A beismerésben levő tettesek a kir. ügyészségnek feljelentettek. — December 28-ikán Andrascsik András tarkói lakos kamrájába Bányász András ottani napszámos bemászott s onnan 22 kor. készpénzt ellopott. A beismerésben levő tolvajt, valamint Blaskó Tamás nevű bűntársát a csendőrség a kir. ügyészséghez feljelentette.

**Talált és elveszett tárgyak.** Virosttkó István boltiszolga egy nagy szürke téli kendőt talált. A kendőt tulajdonosa, Rosenteld Naftali neje már át is vette. — Perényi Vilmosné, főgimn. tanár neje a jégpálya pavillonjában egy fekete bőr retikült 3 kor. készpénzzel és különféle számlákkal elvesztett. Dembovics István kőművessegéd a Rákóczi-körben a jan. 19-ikén megtartott mulatságon egy arany karika- és egy piros kövel díszített gyűrűt elvesztett.

**Eltörte a lábát.** Barna Zsuzsanna vasárnap a törvényszék előtti lépcsőn elcsúszott s a ballábát eltörte. A mentők a kórházba szállították és csodálatos, hogy másnap már a csúszós havat is eltakarították a lépcsőkről. Ezt ugyan előbb is meg lehetett volna tenni, de hát míg az a szerencsétlen Barna Zsuzsanna el nem törte rajta a lábát, addig fölöslegesnek tartotta a város.

**Megszúrta a dikiccsel.** Január 20-ikán Gajdos Mihály csizmadiatanonc Budai András kollégáját egy dikiccsel arconszúrta. A fiúk valamin összevesztek s ebből támadt aztán a verekedés, melynek áldozata Budai lett, aki aztán súlyos sérüléseket szenvedett. A verekedő természetű Gajdos ellen megindították az eljárást.

**Gyufaoldatot ivott.** Már megint az öngyilkosság eme olcsó fajtájához folyamodott egy szerencsétlen asszony, névszerint Jankovics Jánosné. Férje a városnál tűzoltó, akivel állandóan civakodtak. A brutális férj folyton ütötteverte a szere csétlen teremtést. Január 21-ikén is összevesztek valamin s az asszony ezen annyira elkéseredett, hogy gyufaoldattal megmérgezte magát. Mire észrevették, már halott volt. A nyomozást megindították.

**A gyorsírás mint minősítési előny.** Az igazságügyi minisztérium egyik kiadott rendelkezésben a gyorsírás tudását 1914. január 1-jétől kezdődőleg a bírósági kezelőszemélyzetnél minősítési előnynek kívánja tekintetni. A miniszter eme rendelkezése egyik előjele annak, hogy a jövőben micsoda fontos szerepet fog betölteni a közszolgálatban a gyorsírás tudománya.

**Megint gyilkolt a széngáz.** Csak a mult hetekben záródott le Eperjesen egy szomorú tragédia, s most már újabbról veszünk megint tudomást. Megint a vigyázatlanságának esett áldozatul egy fiatal házaspár Kisszebenben. Megint gyilkolt a széngáz. Az áldozat egy Klein nevű fiatal házaspár. Szüleik a szomszéd községben laknak és így a szomszédok azt hitték, mikor nem látták a családot egész nap, hogy azok hazautaztak. Pedig már ekkor a végsőt járták a szerencsétlenek. Másnap ráuk törték az ajtót, amikor az asszony már halott volt. A férfi haloklik. A nyomozást megindították, hogy nem terhel-e valakit a felelősség.

## WEISZ JENŐ

CIPŐÁRÚHÁZA \* FŐ-UTCA 35.

A „KORZÓ“-SZÁLLODÁVAL SZEMBEN

Női, □ □  
□ férfi- és □  
□ □ gyermek-

## CIPŐK

nagy választékban.

## TANÜGY.

**Segély.** A m. kir. közokt.-ü. miniszter az eperjesi izr. kisdiednevelő egyesület által fentartott óvoda 1912—13. tanévi fentartási szükségleteinek részbeni fedezésére 400 kor. államsegélyt engedélyezett.

**Gondnokság kiegészítése.** A vármegye főispánja a sároskőszegi áll. elemi iskola gondnokságához elnökké Szepesi János ottani körjegyzőt és alelnökké pedig Dely Frigyes abosi vasúti állomásfőnököt nevezte ki.

**Nyugdíjügyek.** A m. kir. közoktatásügyi miniszter Szeghő Andor felsővízközi g. kath. el. iskolai tanítót 1000 kor. nyugdíjigénnyel az orsz. tanítói nyugdíjintézetbe felvette és Tomecsó György eperjesi r. kath. elemi iskolai tanító nyugdíjigényét 1200 kor.-ra felemelte.

**Tiszteletdíj.** A m. kir. közokt.-ü. miniszter Jesztrebényi Gyula girálti áll. elemi isk. igazgató-tanító és Ladomérszkyne Debrő Margit ottani áll. elemi iskolai tanítónő részére az iskolával kapcsolatos gazdasági ismétlőiskola vezetéseért, továbbá Fedák István keczerpálvágási áll. elemi iskolai tanító részére ugyancsak az iskolával kapcsolatos gazdasági ismétlő-iskola vezetéseért egyenkint évi 100 kor., a nyugdíjba is beszámítható tiszteletdíjat engedélyezett.

**Illetmény-államsegély.** A m. kir. közoktatásügyi miniszter a megválasztás jóváhagyása mellett Komaniczky Antal batorhegyi g. kath. elemi iskolai tanító részére évi 662 kor. fizeték-kiegészítő és évi 14 kor. tandíjpótló államsegélyt, továbbá Jaczkó Pál kismedvesi g. kath. elemi iskolai tanító részére évi 600 kor. fizeték-kiegészítő, évi 200 kor. I-ső évtödős korpótlék- és évi 26 kor. tandíjpótló államsegélyt engedélyezett.

Felelős szerkesztő:  
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos:  
Kösch Árpád cég.

Vesehajok  
magnál, kö  
ségnél, az  
sze  
a Bór- é

SAI



Elsőrangú

Elad

1/3 literes

1/4 "

1/2 "

Az üres, tisztá

a következő

1/3 literes

1/4 "

1/2 "

Eperjesi fóra

16—1913. végreh.

## Árverés

Alulirt kiküldő teszi, hogy a budap. Sp. I. 1841/3. szá. ügyvéd által képviselt részére 639 kor. 50 elrendelt kielégítő 732 koronára becs. bíróság 1912. V. elrendeltetvén, an követelése erejéig jogot nyertek volt megtartására ha'ár nak állutáni 5 órája ló, tehén, takarmár bet ígérőnek kész becsáron alul is el

Felhívatnak m ságok vételárából kielégítéshez jo szükre a foglalás a végrehajtási jegy bejelentéseket az á nél írásban vagy pe A törvényes tábláján történt kif

Eperjes, 1913.



A legújabb  
**MODERN KÉPKERETEK**  
megérkeztek  
IFJ. SCHUSTEK NÁNDOR üzletébe,  
:: Eperjes, Fő-utca 99. szám. ::

**Ügynökök, urak és hölgyek**  
minden szakmából, kik a magánfelekkel  
való érintkezésben  
jártasak, Sárosmegye minden nagyobb hely-  
ségében fixum és provízió ellenében alkal-  
maztatnak. Ajánlataikat «Jó jövedelem» jel-  
lige alatt Eperjes, poste restante küldjék be.

Az Eperjesi Ipari és Gazdasági Hitel-  
szövetkezet, mint az Országos Központi Hitel-  
szövetkezet tagja, keres  
**óvadékképes pénztárnokot és**  
**pénzbeszedő intézeti szolgát.**  
Írásbeli ajánlatok dr. Werther Henrik ügyvezető-  
nél (Fő-utca 78.) személyesen átnyújtandók.

MEGHÍVÓ.  
**A Kísszebeni Hitelbank Részvénytársaság**  
1913. évi február hó 20-án, délután 3 órakor  
az intézet saját helyiségében  
**I. félévi rendes közgyűlését**

tartja, melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívja  
Kísszeben, 1913. évi január hó 15-ikén,

az igazgatóság.

- Tárgysorozat:**
1. Közgyűlési elnök választása.
  2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése a lefolyt üzletéről és a mérleg előterjesztése.
  3. A zárszámadás megvizsgálása, a mérleg megállapítása és a nyereség felosztása iránti határozat.
  4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.
  5. A felügyelő-bizottság megbízásának lejáratá folytán új felügyelő-bizotts. tagok megválasztása.
  6. A közgyűlési jegyzőkönyvet hitelesítő két részvényes kijelölése.
  4. Esetleges indítványok.

Vagyon	Mérleg-számla.	Teher	Veszteség	Eredmény-számla.	Nyereség		
Pénztárkészlet . . . . .	5218 62	Részvénytőke . . . . .	200,000 -	Tiszti és szolgafizetés . . . . .	2180 96	Váltókamat . . . . .	9822 94
Részvényesek . . . . .	65,925 04	Hitelbank mint Szövetkezet		Takarékbetéti kamat . . . . .	4243 36	Jelzálog- és kötvénykamat..	3824 57
Váltók . . . . .	246,271 59	üzletrész . . . . .	21,091 37	Tőkekamat-adó . . . . .	426 54	Késedelmi kamat . . . . .	115 34
Jelzálog- és kötvénykölcsön	94,046 96	Takarékbetétek . . . . .	193,604 73	Üzleti költség . . . . .	361 43	Egyéb jövedelem . . . . .	55 34
Adósok . . . . .	11,525 -	Törzsbetétek . . . . .	1121 45	Házbér . . . . .	75 -		
Üzletrészhátralékosok . . . . .	837 22	Tartalékalap . . . . .	7 50	Törzsbetéti kamat . . . . .	17 23		
Óvásdíj . . . . .	49 55	Átmeneti tételek :		Leírások :			
M. kir. postatakarékpénztár		Előre fizetett váltókamatok	3015 -	Berendezésből 30% . . . . .	291 72		
és más pénzüintézetek . . . . .	289 64	Nyereség . . . . .	6004 25	Alapítási költség . . . . .	217 70		
Berendezés . . . . .	972 40			Nyereség . . . . .	6004 25		
le 30% . . . . .	291 72						
	680 68						
	K. 424,844 30		K. 424,844 30		K. 13,818 19		K. 13,818 19

Kísszeben, 1912. december hó 31-ikén.

**Az igazgatóság:**  
Kurcz Márk s. k., Dr. Ungár Miklós s. k., Dr. Klein Samu s. k., Gallé Emil s. k., Zipszer Samu s. k., György Samu s. k.  
igazg. elnök. Tomek György s. k., Patocska József s. k., Grosswirth Samu s. k., Dr. Munk Lipót s. k.

Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk. — Kísszeben, 1912. december hó 31-ikén.

**A felügyelő-bizottság:**  
Ádám Ödön s. k., Holczinger Imre s. k., Pallaghy János s. k.  
elnök.

Árjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, czímkék, bárczák, üzleti könyvek, czéggártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámcedulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisé-készlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET  
**KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES**  
PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magán-hivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása több-színű, valamint másolónyomással is.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készítendő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

1913.  
5615/19  
Á  
:  
:  
Dr  
Plavn  
nak, S  
gondn  
és Józ  
a vhtás  
94 fill.  
5% ka  
jelenleg  
48 kor  
kamata  
s a m  
jákörsz  
1.  
felvett  
ból B.  
jutalék  
2.  
niczki J  
3.  
erdőbő  
vére írt  
4.  
Plavnica  
5.  
a. felve  
nokból  
vére írt  
6.  
niczki J  
7.  
erdőkbe  
írt jutal  
8.  
a. Plavn  
9.  
és rétből  
jutalék  
10.  
niczki J  
11.  
szántób  
jutalék  
12.  
szántób  
jutalék  
13.  
többől B  
kára, a  
14.  
József r  
15.  
többől B  
lékra, a  
16.  
6. sorsz  
4 koron  
17.  
József r  
18.  
ből B. Z  
kára, a  
19.  
nemesi  
lanokból  
jutaléká  
20.  
többől B  
kára, a  
21.  
mesi b  
János n  
22.  
és szánt  
írt jutal  
23.  
niczki J  
24.  
kert- és  
vére írt  
25.  
nemesi  
névére í  
26.  
névére í  
27.  
legelőkb  
jutalékár  
28.  
névére  
zével, h  
az 5., 33  
vára a 8  
épségben  
deltetik  
közhírré  
Az  
órákor fo  
tkvi hiva  
gestzend  
Árve  
10% -át  
a kiküld  
Kir.  
1912. dec

5615/1912. tkvi szám.

## Árverési hirdetés :: kivonata. ::

Dr. Klein Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Plavniczki Jánosné, sz. Krajcsir Anna jákórszei lakosnak, Szmracsányi József kisszebeni ügyvéd által ügygondnokolt ismeretlen tartózkodású Plavniczki János és József, volt jákórszei lakosok elleni vhtási ügyében a vhtási árverés I. r. vhtást szenvedett ellen 713 kor 94 fill. tőke, ennek 1912. évi március hó 9-ikétől járó 5% kamata, 201 kor. 70 fill. eddigi, 43 kor. 30 fill. jelenlegi, II. r. végrehajtást szenvedett ellen pedig 48 kor. tőke, ennek 1907. évi febr. 10-ikétől járó 5% kamatai, 60 kor. 61 fill. eddigi, 14 kor. 30 fill. jelenlegi s a még felmerülő költség kielégítése végett a jákórszei:

1. 5. sz. tjkvben A. I., 1-4., 6-14. és 17. sorsz. a. felvett  $\frac{1}{10}$ -od telekhez kiosztott bel- és külingatlanokból B. 19. és 29. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 314 koronában;

2. ugyanezen ingatlanokból B. 17. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, a 204 koronában;

3. ugyanazon tjkvben A. II., 1-3. sorsz. alatti erdőből B. 19. és 29. sorsz. alatt Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 2 koronában;

4. ugyanezen A. II. alatti erdőből B. 17. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, az 1 koronában;

5. 6. sz. tjkvben A. I., 1., 3-8., 10-14., 17. sorsz. a. felvett  $\frac{1}{10}$ -od telekhez kiosztott bel- és külingatlanokból B. 21. és 25. sorsz. alatt Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 3 koronában;

6. ugyanezen ingatlanokból B. 24. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, a 2 koronában;

7. ugyanezen tjkvben A. II., 1-3. sorsz. a. felvett erdőből B. 21., 25. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 4 koronában;

8. ugyanezen A. II., alatti erdőből, B. 24. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, a 3 koronában;

9. 33. sz. tjkvben A. I., 1-2. sorsz. a. felvett erdő és rétből, B. 177. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 6 koronában;

10. ugyanezen ingatlanokból B. 78. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, a 6 koronában;

11. 40. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. a., 220 hr. sz. szántóból B. 9. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 4 koronában;

12. 53. sz. tjkvben A. I., 1. sorsz. a. 388. hr. sz. szántóból B. 5. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 6 koronában;

13. 56. sz. tjkvben A. I., 1. sor., 403. hr. sz. szántóból B. 6. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 4 koronában;

14. ugyanezen ingatlanból B. 4. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, az 5 koronában;

15. 57. sz. tjkvben A. I., 1. sor., 404. hr. sz. szántóból B. 2. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, a 3 koronában;

16. 58. sz. tjkvben A. I., 427. hr. sz. rétből B. 6. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 4 koronában;

17. ugyanezen ingatlanból B. 4. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, a 2 koronában;

18. 59. sz. tjkvben A. I., 1. sor., 428. hr. sz. rétből B. 2. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, a 3 koronában;

19. 60. sz. tjkvben A. I., 1., 4-5. sorsz. a. felvett nemesi szántóból, legelőkből és vízárókból álló ingatlanokból B. 84. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, az 5 koronában;

20. 64. sz. tjkvben A. I., 1. sor., 144. hr. sz. szántóból B. 3. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 3 koronában;

21. 85. sz. tjkvben A. I., 1-3. sorsz. a. felvett nemesi bel- és külingatlanokból B. 1. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 44 koronában;

22. 113. sz. tjkvben A. I., 1-2. sorsz. a. kertből és szántóból B. 6. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, az 5 koronában;

23. ugyanezen ingatlanokból B. 4. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, a 6 koronában;

24. 114. sz. tjkvben A. I., 1-2. sorsz. a. fölvet kert- és szántóból B. 4. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, a 4 koronában;

25. az olajpataki 66. sz. tjkvben A. I., 1-5. sorsz. nemesi legelőkből, B. 99. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 6 koronában;

26. ugyanazokból B. 40. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, a 6 koronában;

27. 109. sz. tjkvben A. I. 1-12. sorsz. a. rétekből s legelőkből B. 99. sorsz. a. Plavniczki János nevére írt jutalékára, a 7 koronában, s végül

28. ugyanazokból B. 40. sorsz. a. Plavniczki József nevére írt jutalékára, a 7 koronában, azon megjegyzéssel, hogy az özv. Plavniczki szül. Biros Mária javára az 5., 33., 56. és 113. sz. tjkvben, és Kocsis András javára a 85. sz. tjkvben bekebelezett haszonélvezeti joga épségben fennmaradt, becs- és kikiáltási árban elrendeltetik s az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tételnek.

Az árverés 1913. évi március hó 6-ikán d. e. 9 órakor fog megtartani Jákorse közszékházánál, úgy a tkvi hivatalban, mint a fenti község elöljáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. bíróság, mint tkönyvi hatóság, Kisszebenben, 1912. december 29.

Patocska s. k.,  
kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

## MEGHÍVÁS.

# AZ EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR

által 1913. március 5-ikén délután 3 órakor Eperjes sz. kir. város tanácsstermében tartandó 68-ik üzletévi rendes évi

## KÖZGYŰLÉSRE

a t. c. részvényesek ezennel tisztelettel hivatnak meg.

### Tanácskozási tárgyak:

1. Az igazgatóság üzleti jelentése, indítványai és az azok feletti határozathozatal.
2. A felügyelőbizottság jelentése.
3. A számadások megvizsgálása, a mérleg megállapítása s a nyereség felosztása.
4. Az igazgatóság s a felügyelőbizottság felmentése.
5. Jótékony adományok megszavazása.
6. Az igazgatóság- s felügyelőbizottságnak 3 évre való választása.

Eperjesen, 1913. évi január hó 15-ikén.

Az igazgatóság.

Jegyzet. Az alapszabályok 23. §-a értelmében benyújtandó a meghatalmazás az igazgatóságnál 1913. évi március hó 2-ikéig.  
Az alapszabályok 32. §-a szerint választandó az igazgatóságba legalább két kereskedő és két ügyvéd.



## TERRENOL

## „TERRENOL” Patent Asbestcementpala

a legjobb, legolcsóbb, javításmentes épületfedő-anyag.

Minőségileg azonos az Eternit-palával.

Fedésekért 30-40 évi jótállás.

Tűzben nem robban.

Tökéletes vízátlatlanság.

A legnagyobb viharok ellentáll.

Fagy és jégverés elleni szilárdság.

Teljesen tűzmentes.

Igen csekély súlyánál fogva a legkönnyebb fedőanyag.

Minden eddigi gyártmányt felülmul.

Sárosmegyében eddig kb. 800 épület van ezen fedőanyaggal befedve.

Fedésre vonatkozó költségvetéssel, továbbá kimerítő ábrás árjegyzékkel, illetve utasítással szívesen szolgálunk.

## MOSKOVITS GYŰLA vas-és gazdasági gépüzlet

a „Terrenol”-pala vezérképviselője Sárosmegye területére.

## Fehér

bársonypuha

## kezek

## Friss

rózsás

## arcbőr



## Dr. Dralle-féle Malattine

zsírmentes arccrème, glicerin és méz-gelee által.

Éjjelen át hat!  
Nagyszerű hatás

száraz és felpattant bőrnél.

Ára K. -70 és 1.20.

Minden gyógytárban, drogériában, illatszerkereskedésben és fodrászüzletben kapható.

Georg Dralle, Bodenbach a/E.

### Szebeni-út 23. szám alatt

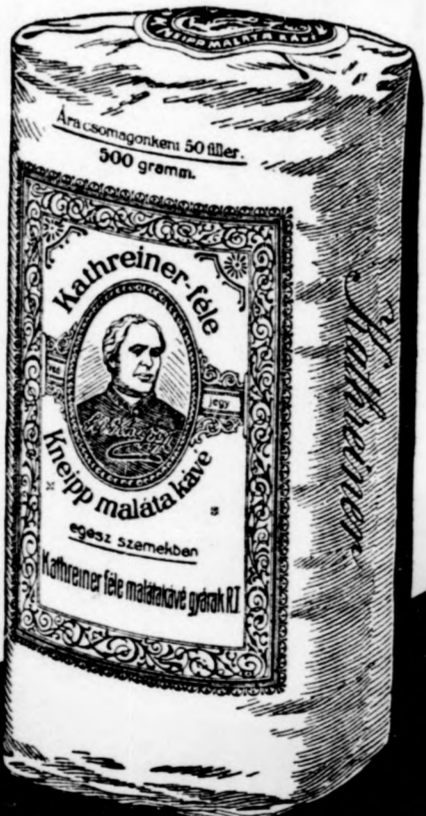
egy 6 szobából álló lakás összes mel-  
lékhelyiségekkel, fürdőszobával, veran-  
dával és nagy, 780 négysz.-öles kerttel  
együtt, vagy anélkül is, november 1-jétől  
kiadó, vagy esetleg kedvező fizetési fel-  
::: tételekkel eladó. :::

A kert befásított gyümölcsös- és dísz-  
kert. :: Fölvilágosítás dr. Hübschmann  
orvosnál, Eperjes, Fő-u. 73. nyerhető.



Még most sem jegyeztél meg magadnak, hogy csak **Jacobi antinicotin** szivorka-hüvelyt  
No lám... Ez a valódi **Jacobi antinicotin** szivorka-hüvelyt

Engros: Adolf & Alexander Jacobi, Wien VIII.



Minden okos, takarékos háziasszony  
csak ezt a malátakávét használja

# WASHALL

legjobb mosószer  
Washall Company Wien  
II. Kurzbaugasse 3.

Kapható: Schönfeld Izidornál, Fő-utca 137.

## - Lakás, -

mely áll 4 utcai szoba, fürdőszoba,  
előszoba, cselédszoba, konyha és mel-  
lékhelyiségekből, a Szebeni- és Lócsei-  
út sarkán 1913. május 1-jétől kiadó.  
Ugyanott egy üzlethelyiség azonnal bérbeadó.



Információk. Inkasszók. Kétes  
követelések megváltása. Tranz-  
akciók. Fizetéseketlen cégek  
szanalása. Egyezségek financi-  
rozása. Moratoriumok kieszközlése és  
megállapodások létesítése a hitelezők  
meglátogatása kapcsán.

**LLOYD HITELVÉDŐ-EGYESÜLET**  
Budapest, Andrassy-út 24.  
Telefon 177-45, 42-43, 119-11. :: Sürgőnycom:  
Lloydibus. :: Közbenjárók díjaztatnak.

## Szlatvini „Anna“-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványviz.

Üdít! Gyógyít!  
Nyálkaoldó! Húgsavoldó!

Kapható minden jobb üzletben!

Eladási árak:

1 üveg 1 liter tartalommal . . . 42 fillér  
1 > 1/10 > . . . 30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:

1 drb 1 literes üres üvegeért . . . 10 fillért  
1 > 1/10 > . . . 6 fillért.

Főraktár:

**SCHNITZER SAMUNál, Fő-utca 97. sz.**

## ■ ■ ■ Meghívó ■ ■ ■

az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytárs.-nak  
folyó évi március 11-ikén délután 3 órakor  
Eperjesen, a városháza tanácstermében tartandó

# rendes közgyűlésére.

Tanácskozási tárgysorozat:

1. Közgyűlési jegyző és két jegyzőkönyvhitelesítő választása.
2. Az igazgatóság jelentése a múlt évi üzleteredményről.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. A mérleg előterjesztése.
5. Határozat a kimutatott tiszta nyereség felhasználása iránt és a felmentvény megadása.
6. Igazgatóság indítványa az alapszabályok 30. §-ának módosítása tárgyában.

Eperjesen, 1913. évi január hó 25-ikén.

Dr. Schmidt Gyula s. k.,  
közgy. elnök.



ALAPITATOTT: 1884-ben.

# CZUBA-COGNAC

CZUBA-DUROZIER és TÁRSA  
CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLITÓK.  
FRANCZIA COGNACGYÁRA  
BUDAFOK.

VEZÉRÜGYNÖKSÉG: RUDA és BLOCHMANN, BUDAPEST.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott  
köhögés!

## KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

és elnyálkásodás ellen  
gyors és biztos hatásúak

# EGGER MELLPASZTILLÁI

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 K.  
Próbadoboz 50 f.

Kapható gyógytárakban s drogeriákban.

Fő- és szétküldési raktár: Dr. EGGER LEÓ és EGGER I. Budapest, VI., Révai-u. 12.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógyszerházakban  
és Pálesch Árpád droguerijában. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerházakban.

Éljen!



Egger mellpasztillája  
csakhamar meggyógyított